

Teatro Delle Albe

L'immigration mène à tout serait-on tenté de dire pour Mor Awa Niang, Mandiaye Ndiaye et El Hadj Niang. Partis chercher fortune en Italie en 1987, ils se retrouvent dans le Teatro Delle Albe, l'un des 15 organismes représentatifs du théâtre de recherche reconnus par le ministère italien du Tourisme.

Pourtant, rien ne prédestinait Mandiaye Ndiaye, l'initiateur, à être homme de théâtre, son objectif en quittant le Sénégal étant d'aller se faire de l'argent dans le petit commerce et d'entretenir sa famille restée au pays. Le hasard allait en décider autrement car à l'issue d'une conférence sur les similitudes géologiques du continent africain et européen, il tombe sur le metteur en scène de la Ravenna Teatro, Marco Martinelli, à la recherche d'un comédien noir.

Mandiaye Ndiaye hésite : arriver en Italie et ne pas faire fortune peut passer, mais se retrouver sur la scène pour danser, chanter, battre du tam-tam devant des milliers de personnes serait très mal reçue par la famille restée au pays.

Contrat de trois mois

Mais devant la certitude qu'en s'engageant dans le théâtre, il contribuerait à mieux faire connaître le Sénégal et démontrer que derrière le vendeur de masques ambulant, il y a une culture riche et variée, il signe un contrat de 3 mois et monte avec Marco Martinelli «les 2 Calebasses» de Brago Diop à travers les écoles de plusieurs villes italiennes comme Rome, Turin, Bari, Milan et en Suisse.

Devant le succès remporté par la pièce, Mandiaye fait appel à deux autres sénégalais, griots, Mor Awa Niang et El Hadj Niang.

Aline Sitoé Diatta

Depuis, six spectacles ont été montés avec des thèmes communs de la culture sénégalaise et italienne, une expérience originale pour revitaliser le théâtre contemporain et qui a permis au Teatro Delle Albe de participer aux plus importants festivals de théâtre expérimental à Santa Cangelo, Palverigi et Chieri en Italie, ensuite au Caire, à Amsterdam, Paris, Zagreb en Allemagne, à Cambridge en Angleterre, etc...

En janvier 1990, le Teatro Delle Albe passe à Dakar grâce à l'ambassade d'Italie, l'Association amicale sénégalito-italienne, l'Université de Dakar, et l'Institut culturel italien. En plus, des rencontres avec les artistes et intellectuels, la troupe joue la pièce «Siamo asini o pedanti» à Sorano, à l'Université et à Etomé en Casamance. «Notre séjour à Etomé nous a permis aussi de mieux connaître de notre pays et surtout sa culture car nous en avons profité pour recueillir auprès des populations l'histoire de Aline Sitoé Diatta», dit Man-

diaye Ndiaye.

De retour en Italie, les informations recueillies sur Aline Sitoé ont permis de monter «Lunga Vita All'Albero» où la vie de l'héroïne sénégalaise est mise en parallèle avec une héroïne italienne qui se battait à la même période avec l'Allemagne.

La dernière production du Teatro Delle Albe a été «Nessuno puo caprire l'ombra» (nul ne peut enterrer une ombre) écrit par Marco Martinelli et un romancier sénégalais Saïdou Moussa Bâ, auteur de la «Promesa Hamadi».

Le spectacle lancé dans le cadre du 2ème Festival de la Convention théâtrale européenne a été accueilli de manière favorable aussi bien par le public que par les critiques à travers des journaux comme «Le Monde», «La Repubblica», «Il Corriere Delle Sera», entre autres.

Récits et histoires

Mor Awa Niang, Mandiaye Ndiaye et El Hadj Niang qui sont actuellement à Dakar, séjournent au pays pour des recherches sur la figure du griot pour le prochain spectacle à monter en mai prochain. Parallèlement un certain Luigi Dadina



Mandiaye Ndiaye; El Hadj Niang et Mor Awa Niang, le trio de la symbiose culturelle de Teatro Delle Albe.

effectue de son côté une recherche sur le «Fuler», sorte de troubadour du Moyen-Age en Italie et qui exerçait le même rôle social que le griot en Afrique.

Après la récolte des récits et histoires dans les villages de l'intérieur et le retour en Italie pour monter le spectacle, les phases de répétitions vont se dérouler au Sénégal en juin prochain avec des représentations à Sorano, à l'Institut culturel italien, à Diourbel, Pikine, St-Louis, etc... Après Dakar, le «Teatro Delle Albe» entamera la grande tournée européenne et sud-américaine.

Selon Mandiaye Ndiaye, la

troupe a déjà fini de conquérir l'Europe car en dehors des représentations, il y a un vidéo-film avec la RAI utilisé dans plusieurs programmations. L'objectif demeure pour la troupe la conquête du public sénégalais.

«Aujourd'hui en Europe en faisant du Théâtre je me sens véritablement griot parce que je raconte oralement les histoires de ma terre», avoue Mandiaye qui ajoute que dès fois au plus profond du creux de la vague, il lui arrive de vouloir tout laisser tomber mais, à l'idée qu'il est ambassadeur culturel de son pays, il retrouve le courage de continuer.

Alassane DIAWARA

L'intégration par les similitudes culturelles